
МАРРАКЕШ – Совещание GAC по написанию официального заявления
Среда, 9 марта 2016 г. — с 14:30 до 18:00 по ЗЕВ (западно-европейскому времени)
ICANN55 | Марракеш, Марокко

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Для вашего сведения официальное заявление сейчас распечатывается. Оно будет готово в любую минуту -- на самом деле, его сейчас разносят. Оно распечатано. Его раздают.

Хорошо. Поэтому у вас должен быть первый или второй проект -- да, второй проект перед глазами. И мы надеемся, что по существу у нас осталось мало тем для переговоров. Мы надеемся, что мы можем завершить работу достаточно быстро, но, безусловно, вы нам скажите, когда вы будете удовлетворены текстом.

Я понял, что Правление вспомнило, Олоф, а не заказало звонок.

[Смех]

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: Это также хорошо.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Подождите минуту. У нас вопрос, оставлять ли дверь открытой или закрыть ее. Обычно мы закрываем двери во время подготовки официального заявления, но я думаю, что после вчерашнего опыта, если вы не возражаете, мы можем оставить ее открытой.

Я вижу большинство кивают.

Кавусс?

KAVOUSS ARASTEN [КАВУСС АРАСТЕ]: Открытой. Она должна быть открытой. Ей следует быть открытой. Мир открытый.

[Аплодисменты]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Мы примем это как полное согласие без возражений, поэтому дверь останется открытой. Хорошо. Большое спасибо.

И наш дорогой друг Том, как это уже стало традицией, прочитает текст и попросит вас прокомментировать во время этого первого чтения.

Спасибо, Том, за это. Спасибо.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо, Томас. Добрый день. Добро пожаловать на еще одно совещание GAC по составлению официального заявления.

Я жду предложений о предоставлении аудио услуг для книжной компании после такого опыта чтения текстов, но это, безусловно, научно-популярная литература.

Проект официального заявления, Томас попросил меня быстро зачитать весь документ. Позвольте мне начать.

Документ следует обычному формату официальных заявлений GAC. Но для тех, кто не присутствовал на предыдущих заседаниях GAC, текст построен логически. Поверьте мне.

В вводной части говорится: «Правительственный консультативный комитет, GAC, Интернет-корпорации по присвоению имен и номеров, ICANN, встретился в Марракеше на неделе 5 марта 2016 года».

Затем мы включим число членов GAC, которые присутствовали во время заседания и число наблюдателей.

«GAC выражает благодарность местной принимающей стороне за их поддержку».

Под заголовком «Правительственное заседание на высоком уровне» следующая формулировка: «GAC выразил свою

искреннюю благодарность Королевству Марокко за организацию правительственного заседания на высоком уровне 7 марта 2016 года. Заседание предоставило возможность министрам и высокопоставленным должностным лицам помочь в переходе функции координирующей роли IANA от Правительства США структуре на основе сообщества, включая большую подотчетность ICANN, вновь подтвердить важность управления как часть сообщества ICANN, включая посредством GAC, и определить возможности для развивающихся стран в системе доменных имен.

«Председатель заседания, Его Превосходительство, Мулай Хафид Элалами, министр промышленности, торговли, инвестиций и цифровой экономики, сделал краткий обзор председателя и проинформировал GAC, что он впоследствии подаст отчет под свою ответственность.

«ГИД ICANN. GAC выразил свою искреннюю благодарность за услуги, оказанные сообществу ICANN, слагающему свои полномочия ГИДу ICANN, Фади Чехаде, и желает ему всего самого наилучшего в его будущих начинаниях.

Это введение. Есть ли вопросы, Томас?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, есть ли комментарии или вопросы относительно этой вступительной части? Иран?

ИРАН: Да. Во время заседания на высоком уровне мы только упоминали Домен верхнего уровня, Королевство Марокко. Мы перешли на домен второго уровня и также второй уровень, поблагодарить министерство, которое также несло реальную ответственность. Вы не могли бы добавить министерство после Королевства Марокко и так далее.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Да, я тоже об этом думал. Я думаю, что мы можем включить -- благодарность не только королевству, но также самому министру во второй строке.

И вы можете взять формулировку ниже и тогда --

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): И министерство, и министерство.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что мы с этим согласны, правильно?

Канада -- ваше предложение по какому-либо другому вопросу? Хорошо. Спасибо. Пожалуйста, говорите.

КАНАДА: Спасибо большое, господин председатель. Наше предложение касается раздела о ГИД ICANN. В дополнение к пожеланиям всего самого лучшего ГИДу, слагающему свои полномочия, мы также бы предложили воспользоваться возможностью поприветствовать нового ГИДа и выразить желание скорого совместного сотрудничества или что-то подобное, чтобы сделать этот раздел немного более пропорциональным.

Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Спасибо.

Далее комментарии, Нидерланды и Испания?

НИДЕРЛАНДЫ: Спасибо, Председатель.

Возвращаясь к первой части о высоком уровне, меня немного беспокоит, что -- что подразумевается под «определением возможностей в системе доменных имен».

Не имеется ли здесь в виду определение возможностей для участия развивающихся стран? Мне кажется, что фраза «возможности в системе» немного нескладная.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что нам не следует тратить слишком много времени. На самом деле, здесь отсутствует упоминание, если мы хотим включить обсуждение новых gTLD, и это, на самом деле, касалось того, что ICANN может сделать, чтобы поддержать развивающиеся страны в -- в -- рамках своих полномочий.

Но я думаю, что мы вернемся -- к следующему прочтению мы вернемся к названиям совещаний и убедимся, что они соответствуют тому, что говорится -- в тексте здесь -- наоборот, текст здесь соответствует названиям совещаний.

Спасибо.

Испания?

ИСПАНИЯ: Сначала, незначительный вопрос. Фади Чехаде, новый ГИД, он также является президентом ICANN, не так ли? Президент и ГИД?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: Да.

ИСПАНИЯ: И, во-вторых, мы не могли бы поприветствовать нового ГИДа?

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что мы можем. Спасибо, да. Если на это нет возражений.

Хорошо, Иран.

ИРАН: Да. На самом деле, мы также хотели добавить нового ГИД. И чуть больше, выразить пожелания для нового -- быть немного более дружелюбными, что касается приветствия нового президента и ГИДа. Спасибо. Это можно расширить. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Швеция?

ШВЕЦИЯ: Спасибо. Одно замечание. Я думаю будет ли лучше, если бы мы назвали его вступающим в должность президента и ГИДа вместо «нового», потому что формально он еще не начал работу. Он был здесь во время своего отпуска.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Большое спасибо. Еще есть комментарии относительно вступительной части?

Пакистан.

ПАКИСТАН: Я также думаю, что ГИД является президентом. Мы сохраним баланс. Как в прошлом мы пишем президент и ГИД.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Пакистан.

Еще? Да, Испания.

ИСПАНИЯ: Извиняюсь, глупая деталь. Я полагаю, что оба являются господами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Мы проверим. Да, мы убедимся в этом.

Ирландия.

ИРЛАНДИЯ: Спасибо, г-н Председатель. Я не заявляю, что у меня есть естественная компетенция в королевском английском языке, но я хотел бы поинтересоваться нужно ли писать «благодарность относительно» (appreciation of) или «благодарность за» (appreciation for) услуги.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я не тот человек, чтобы ответить на этот вопрос, но я буду рад услышать мнение других представителей служб ее величества. Марк.

«Благодарность относительно» (appreciation of) или «благодарность за» (appreciation for)?

Или, может быть, Новая Зеландия. У вас есть мнение по этому.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ: Будучи страной с королевой во главе государства я предлагаю использовать предлог "for".

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Возражений нет -- нет. Хорошо.

Я думаю, что звучит сильнее искренняя благодарность или глубокая благодарность? И может быть --

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: (Без микрофона).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Иран говорит, что одинаково. Хорошо.

Тогда это так.

Хорошо. Есть ли еще дополнения, комментарии, изменения, вопросы?

Нет. Хорошо. Это вступительная часть.

Тогда, Том, вы можете перейти к следующему уровню.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Следующий раздел касается деятельности между группами интересов и вовлечение сообщества, что по сути включает, с кем GAC встретился или разговаривал.

Первая часть о заседании, прошедшем сегодня утром с Правлением ICANN, и мы здесь последовали предыдущей практики простого включения поднятых тем.

Таким образом, здесь говорится: GAC встретился с Правлением ICANN и обсудил следующие вопросы: процесс избрания ГИДа ICANN, расписание работы и общий объем работ по всему сообществу, намерения Правления относительно первой конференции В, ICANN и глобальные общественные интересы, PDP по услугам по сокрытию персональной информации и прокси-сервисам, будущие раунды gTLD -- время и обмен информацией и мнениями между Правлением и GAC по вопросу мер защиты gTLD.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вопросы? Комментарии?

Если нет, то это не является принципиально новым. Это была повестка дня на экране. Я думаю, что вы можете продолжать.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Следующий раздел касается встречи GAC с GNSO, которая, как вы помните, состоялась в воскресенье. В нем говорится: GAC встретился с членами Совета GNSO и рассмотрел работу Консультационной группы GAC-GNSO, включая отчеты посредника Совета GNSO в GAC и возможности раннего вовлечения GAC в процессы разработки политики, PDP.

Прошел обмен мнениями относительно окончательного предложения CCWG по вопросам подотчетности, включая

различия между тем, как GAC и GNSO разрабатывают свои предложения по процессам ICANN.

Было достигнуто согласие, что новый формат конференции В ICANN предоставляет возможность более существенных обсуждений между GAC и GNSO и это будет рассматриваться во время заседания в июне 2016 года.

В ответ на опасения членов GNSO отметил, что мнения GAC относительно вопросов аккредитации PDP об услугах по сокрытию персональной информации и прокси-сервисам были надлежащим образом рассмотрены, но не было достигнуто согласие для их включения в итоговый отчет.

В соответствии с предыдущим советом Правлению ICANN GAC надеется, что как можно скорее будет осуществлена постоянная защита обозначений и названий Красный Крест, Красный Полумесяц и Красный Кристалл. В связи с этим GAC приветствует текущие обсуждения с GNSO и персоналом ICANN, чтобы разрешить различия между рекомендациями по политике GNSO и советом GAC по этому вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вопросы или комментарии?

Новая Зеландия.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ: Спасибо, Председатель.

Мы можем предоставить предложения сейчас или, возможно, во время перерыва перед следующим раундом, но последняя часть про Красный Крест/Красный Полумесяц, мы отмечаем, что эта формулировка соответствует совету Правлению и, возможно, мы могли бы написать ее согласно вышеуказанному тексту с «отмечаем» и далее, чтобы это не было рассмотрено, как совет Правлению?

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Мы можем это сделать, но я думаю -- мое мнение, это в этом разделе не как совет. Поэтому никто не будет рассматривать это, как рекомендацию. Хотя, безусловно, вы правы, то, как это написано, выглядит немного, как ожидание. Но поскольку это не заявлено, как рекомендация, это не рекомендация. Это просто выражение того, что обсуждалось.

Но если вы хотите изменить формулировку или если у вас есть другая формулировка, то, безусловно, это может быть сделано.

Спасибо.

Иран.

ИРАН: Спасибо, Председатель. Небольшое добавление в параграф, касающийся CCWG. Возможно, нам следует вставить «дополнительное окончательное предложение». Название «дополнительное окончательное предложение».

А затем ту часть, где говорится «включая различия между». Я предлагаю это удалить. «Различия, включая способы и методы, при помощи которых GAC и GNSO разрабатывают Интеллектуальную собственность для Правления ICANN», а не «процесс ICANN». Поэтому удалите часть «различия между». «Включая» нормально. Нет, это нормально.

«Включая способы и методы, при помощи которых GAC», у вас это есть. Пожалуйста, удалите «различия между способами». Включая способы. Может быть, добавить способы и методы, посредством которых или при помощи которых они разрабатывают предложения для рассмотрения Правлением ICANN, но не для процесса ICANN.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Иран. Я думаю, это разумно.

Другие комментарии?

Спасибо.

Есть еще комментарии?

Пакистан.

ПАКИСТАН:

В последнем параграфе мы пишем: «В соответствии с предыдущим советом Правлению ICANN GAC надеется, что как можно скорее будет осуществлена постоянная защита обозначений и названий Красный Крест, Красный Полумесяц и Красный Кристалл. Мы концентрируемся только на этих конкретных названиях. Мы можем написать, в целом, что это МПО, включая эти?»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я не уверен, что МПО были явно отмечены. Я помню, что Красный Крест был отмечен. Но, да, СК, пожалуйста.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, спасибо, Пакистан. Для уточнения это доработка того, что я конкретно поднял вопрос про Красный Крест с GNSO и последующих обсуждений между вами, Председателем и GNSO. Поэтому -- я боюсь, что в тот момент вопрос про МПО, на самом деле, не обсуждался, и это своего рода отдельный вопрос, в любом случае.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: И, на самом деле, мы не приложили усилий, чтобы это отметить. Это была неформальная встреча между Красным Крестом, мной, персоналом ICANN и Джеймсом и несколькими другими лицами из GNSO в частности для обсуждения, каким образом мы сможем ускорить разрешение этого вопроса. Но я думаю также, что это было бы предоставлением большого числа подробностей, если бы мы это отметили.

Да, спасибо, Кавусс.

ИРАН: Да, первая строка последнего параграфа я предлагаю заменить слово «надеется» на «ожидает, что». Это больше, чем надежда.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Марк.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да. Мне кажется, что Новая Зеландия предложила альтернативу «предвосхищает». Но мы можем это решить.

«Больше чем предвосхищение». Хорошо. Возможно, мы сможем это разрешить офлайн.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Мы также можем сказать, чтобы сделать это более описательным, GAC выразил свое ожидание и так далее.

Но давайте этим займемся при следующем прочтении.

Мы отмечаем, что нужна небольшая доработка.

Мы можем перейти к следующему параграфу? Да, спасибо, Том.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Следующий раздел касается встречи GAC с Консультативным комитетом At-large, ALAC.

GAC встретился с членами Консультативного комитета At-large и обсудил: Соответствующие процессы для реагирования на итоговый отчет CCWG по вопросам подотчетности; меры защиты gTLD, GAC выразил поддержку возможному рассмотрению ALAC-GNSO проблемных строк и PIC; будущие раунды gTLD, GAC и ALAC согласились о том, что должен состояться надлежащий обзор и анализ текущего раунда gTLD до проведения существенной работы по разработке политики для будущих раундов; усиленное сотрудничество GAC-ALAC,

будет рассматриваться возможность взаимных посредников и вовлечение на местном уровне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Вопросы? Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель.

Возможно, небольшая поправка ко второму пункту про меры защиты gTLD. Насколько я помню, был полезный обмен мнениями относительно потенциального обзора ALAC-GNSO, и я помню, что наш коллега из Комиссии ЕС выразил поддержку этому во время заседания с ALAC и с Правлением. Однако, мне бы хотелось предложить сказать «некоторые члены GAC», только потому что концепт является очень интересным концептом, и он представляется очень логичным и правильным действием, но мы впоследствии обсудили тот факт, что уже проходят непрерывные обзоры. И следовательно этот текст читается, как будто мы одобряем отдельную деятельность. И в связи с числом различных рабочих потоков, которые у нас уже ведутся, мы очень сомневаемся в указании нашей поддержки. Я принимаю во внимание, что в моих записях указывается, что ALAC, на самом

деле, хотел участия GAC. Это было бы еще одним Рабочим потоком.

Поэтому честно, я очень сомневаюсь здесь, и я думаю, если бы -- я рад положиться на моих коллег, которые уверены в правильности этого действия, но мне кажется -- я думал, что нашей целью являлось интегрировать то, что представляет из себя этот анализ, в текущие обзоры.

Таким образом, здесь есть некоторые сомнения. Я учту мнение Комиссии ЕС, если вы желаете, мы могли бы подумать, как это изменить, возможно, во время перерыва.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Комиссия -- Что вы предлагаете в плане формулировки?

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Первоначально, чтобы упростить вещи, я просто подумал сказать «некоторые члены». Но мы постараемся это избежать, если это необязательно. Возможно, есть другая формулировка, если бы вы дали мне и Кристине немного времени. Во время следующего раунда мы бы подумали, как это лучше охарактеризовать.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Возможно, вместо того, чтобы говорить «некоторые», вместо «выражать поддержку», выразили интерес больше узнать о или что-то подобное. Но вместо того, чтобы говорить «некоторые» и подразумевать, что другие возразили или что-то еще. Таким образом, если бы мы могли избежать этой формулировки и сделать текст более открытым.

Да, Кавусс.

ИРАН: Да, Председатель, я полностью с вами согласен. Я вам сказал на трех других заседаниях GAC, что нам следует избегать в официальном заявлении расхождение во мнениях на тех и других. Нам нужно попытаться найти другую формулировку, которая бы не так явно показывала расхождение. На тех и других. Это плохо для официального заявления. Это итог, с которым согласились все.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Мы это рассмотрим и найдем способ выразить это по-другому.

Есть ли еще комментарии по этой части?

Да, Иран.

ИРАН: Да, последнее слово. Я предлагаю заменить слово «рассматриваться». Будет прорабатываться. Это не рассмотрение. Это больше, чем рассмотрение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что мы можем это принять. Таким образом, «будет прорабатываться».

США?

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Г-н Председатель, если бы вы вставили предложенную вами альтернативу, возможно, мы бы договорились о втором пункте. «выразил интерес». Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Если все с этим согласны, тогда я рад это сделать.

Венгрия?

ВЕНГРИЯ: Небольшое замечание. В первом пункте мы ссылаемся на итоговый отчет CCWG. Раньше мы называли это итоговым предложением. Дополнительным предложением.

ИРАН: Дополнительным окончательным предложением.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Это все по этому разделу? Я больше не вижу -- а, Пакистан.

ПАКИСТАН: Во время заседания с Правлением ICANN и заседания на высоком уровне я добавил основной вопрос в развивающихся странах относительно информирования ICANN о кодексе новых gTLD. И мы не могли бы добавить несколько слов о том, что ICANN, возможно, мог бы удостовериться в информировании ICANN во время нового раунда GT -- во время следующего раунда gTLD?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вы имеете в виду -- было немного сложно вас слышать. Вы говорите о заседании с правлением?

ПАКИСТАН: Да. Во время заседания на высоком уровне и заседании с Правлением ICANN я попросил, чтобы ICANN мог бы -- мог бы применить программы осведомления в развивающихся

странах о программах новых gTLD. Мы могли бы добавить несколько слов об этом --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Дело в том, что мы можем изменить эту практику, но до настоящего момента -- на самом деле, это хороший вопрос, потому что мы просто назвали основные тезисы, и по другим вопросам у нас больше содержания. Но наши пункты списка только отражают пункты повестки совещания. Поэтому немного сложно добавить конкретный текст только по этому одному вопросу, но, возможно, мы могли бы найти этому место. Возможно, мы можем это использовать, когда будем говорить о будущих раундах, которые мы представим в нашем совете, что-то, что в чем GAC призывает Правление убедиться, что -- и так далее, потому что это было поднято несколько раз, также во время правительственного заседания на высоком уровне, как вы правильно отметили. Поэтому, возможно, мы могли бы подумать об этом и, на самом деле, сделать из этого совет -- в разделе о советах по новым -- по будущим раундам, когда --

ПАКИСТАН:

Мне кажется, что это было отмечено во время заседания с ALAC, вы отметили пункт будущие раунды gTLD. Мы можем это отметить?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Извините. У меня проблемы со звуком. Вы не могли бы поднести микрофон ближе. Большое спасибо.

ПАКИСТАН: Есть пункт с заседанием с ALAC, и в ALAC мы отметили будущие раунды gTLD. Мы можем здесь добавить?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что это не было поднято во время заседания ALAC, но давайте посмотрим, если мы можем -- мы можем это отметить в разделе рекомендаций. Это усиливает нашу позицию, и я думаю, что мы согласны, что мы желаем поддержать этот вопрос.

ПАКИСТАН: Хорошо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Давайте попробуем. И когда мы будем рассматривать совет по будущим раундам gTLD, мы там упомянем -- этот пункт, если вы не против.

ПАКИСТАН: Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Тогда мы перейдем к разделу по внутренним вопросам.

ИРАН: Спасибо.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Первый пункт в разделе о внутренних вопросах касается новых членов. В нем говорится: «GAC приветствует Бурунди, Камбоджу, Гаити, Палестину, Республику Палау и Чад в качестве новых членов и Регулирующие органы телекоммуникаций Западной Африки будучи Ассамблеей в качестве нового наблюдателя». В связи с этим число членов GAC равняется 162, а число наблюдателей 35.

Раздел, касающийся рабочих групп GAC, довольно короткий. В нем просто отмечено существование групп и некоторые процедурные разработки. В нем говорится: «GAC продолжает работу в некоторых конкретных областях посредством своих рабочих групп, которые покрывают следующие темы: Защиту географических наименований во время будущих раундов новых gTLD, общественную безопасность и регионы с недостаточным обеспечением услугами. Острова Кук были назначены в качестве сопредседателя этой группы. Участие

GAC в Номинационном комитете ICANN, NomCom, а именно положение о полномочиях было принято. Было принято положение о полномочиях в группе по правам человека и международному праву. Обзор принципов работы GAC».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Есть ли комментарии по этой части?

Да, Ольга, пожалуйста.

АРГЕНТИНА: Спасибо, Председатель. Короткий вопрос. Мы обычно включаем короткое описание того, что рабочая группа сделала после -- ее названия. Мы это не делаем в этом официальном заявлении?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Никто нас об этом не просил, и никто не предоставил нам, по крайней мере, насколько я знаю, какой-либо формулировки. И учитывая другую проведенную работу и что у нас не было -- Марк сделал, хорошо.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, я сделал. Но насколько я понимаю вы хотели отредактировать текст и включить только непосредственный

результат или что-то подобное, правильно? Определенный протокол для этого.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: В итоге GAC решать, сколько вы желаете, чтобы было отражено. По-видимому, вы отправили текст, когда мы уже подготовили проект.

Но мы в ваших руках. Если желаете включить несколько строк по каждой -- каждой рабочей группе, это можно сделать. Это решать GAC и тем, кто будет готовить эти строки к следующему прочтению.

Иран.

ИРАН: Спасибо, Председатель. Мы могли бы указать -- для каждой группы, мы могли бы указать общее предложение для всех групп в конце, но не для каждой группы, потому что это может занять время. Я имею в виду, потому что сейчас нет готового текста.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Я думаю -- я имею в виду, что -- то, что мы сейчас делали, это мы сообщали о решениях, как если был назначен председатель или сопредседатель, или что-то было принято или документ был принят, протокол, касающийся решений, в этом смысле.

Но, да, Канада?

КАНАДА:

Спасибо большое, господин председатель.

Вопрос больше про рабочую группу. Относительно NomCom, мне кажется, что в разделе этой рабочей группы на вебсайте GAC, это называется рассмотрением GAC участия в NomCom, поэтому мы просто предлагаем добавить слово «рассмотрение» здесь.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Насколько это важно, чтобы мы -- потому что мы знаем, где мы находимся, и я думаю -- я предполагаю, что учитывая проведенную нами работу, я думаю, что мы можем сохранить эту информацию, как внутреннюю.

Но, безусловно, Ольга -- Аргентина и затем --

АРГЕНТИНА: Мой комментарий касался предыдущих официальных заявлений, в которых мы добавляли две или три линии, описывающих деятельность рабочей группы. Поэтому может быть другие ожидают подобного уровня деталей.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Я имею в виду, как я уже сказал, что если вы хотите -- давайте так сделаем. Те, кто желает, они могут начинать готовить текст к следующему прочтению, пошлите нам текст, две, три строки, и мы его включим. Я думаю, что чем дольше мы будем это обсуждать сейчас, мы бы уже прочитали текст.

Но в идеале не больше двух, трех строк. Хорошо?

Хорошо. Спасибо. Мы можем перейти к следующей части?

Спасибо, Том.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо, Томас.

Следующий раздел касается независимого секретариата GAC. В нем говорится: «GAC выразил свою благодарность за

непревзойденный сервис и поддержку, предоставленные гибридной моделью секретариата, включающей персонал поддержки GAC ICANN и независимый секретариат GAC ACIG. Улучшенная поддержка секретариата повысила и улучшила возможность GAC предоставлять совет Правлению и более эффективно работать с другими членами сообщества ICANN.

Извиняюсь. Одержимо исправляю опечатку по ходу прочтения.

«GAC всецело благодарит членов из Бразилии, Норвегии и Нидерландов за их щедрость в предоставлении средств на оказание услуг независимым секретариатом GAC ACIG и обсудил, как наилучшим образом убедиться в финансовой устойчивости модели спонсорского финансирования.

«Перу, Европейская Комиссия и Швейцария заявили о том, что сделают финансовые вложения в будущем, за что GAC очень благодарен.

«Другие члены GAC также рассматривают возможность спонсорства, чтобы убедиться в поддержании высокого качества услуг независимого секретариата, которые в настоящее время получает GAC, и, если необходимо, их расширении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]:

Спасибо.

СК?

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Благодарю. Я имею в виду, что эти заявления очень ценные, но я наблюдаю, что у нас пол страницы текста про секретариат. И три -- один, два, три, четыре -- пять слов о правах человека и международном праве. Я думаю, что здесь небольшой дисбаланс. Я имею в виду, если я -- то, что я предложил это три -- я думаю, что это три очень коротких параграфа о -- относительно прав человека, международный, в плане плана работы и совместное заседание -- только одно предложение о совместном заседании со сквозной рабочей группой. Я думаю, что это, возможно, может быть приложением, но кажется немного странным, что здесь явный дисбаланс, который я описываю.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Давайте это упростим. Вы уже предоставили текст. Мы просто его укажем в разделе рабочей группы. И мы уберем ограничение на две, три линии, если вы считаете это приемлемым. Мы это можем сделать.

Относительно секретариата нам показалось важным сделать это сообщение ясным. Таким образом, у нас не будет такое большое количество текста о секретариате каждый раз, но

мы, я думаю, находимся в критическом моменте, когда нужно, чтобы осведомить и напомнить всем, что нам нужно поработать над устойчивостью финансирования.

Спасибо, Иран.

ИРАН:

Да, Председатель, я с вами согласен. Это не вопрос баланса. Это вопрос описания ситуации, и вы правильно ее отразили. Те, кто дает, те, кто обещал дать и необходимость дальнейшего обеспечения устойчивости услуг.

Я извиняюсь, у меня нет проблем с тем, чтобы добавить больше текста про права человека, но я не думаю, что нам следует удалять какую-либо часть этого текста. Поэтому я предлагаю оставить его, как есть.

На самом деле, я хотел добавить еще одно предложение, в котором бы говорилось «и призывает всех других членов GAC принять необходимые действия» и так далее. Но если вы хотите это сделать, то, по крайней мере, не удаляйте какую-либо часть этого. Но если вы хотите что-то добавить про права человека, вы можете добавить страницы.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]:

Спасибо. Европейская комиссия.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ: На самом деле, я хотел предложить удалить несколько слов. Где говорится: «Европейская Комиссия --», извините, «Перу, Европейская Комиссия и Швейцария заявили о том, что сделают финансовые вложения». Я бы удалил «в будущем».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, я тоже об этом думал. Таким образом -- Но нам не обязательно это обсуждать. Я думаю также, если текущие спонсоры -- я думал о том, стоит ли упоминать тот факт, что вы, на самом деле, обеспечили финансирование в течение пяти лет, но мне кажется, что нам не стоит тратить все время GAC на это. Если вы желаете что-то здесь доработать, в той мере, насколько это опирается на факты, давайте сделаем это к следующему прочтению, не тратя на это времени. Таким образом, я буду рад удалить «в будущем».

Хорошо. Мы можем перейти к следующей части?

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо, Томас.

Следующий раздел называется «Переход координирующей роли IANA США и усовершенствование подотчетности ICANN».

Формулировка здесь идентична формулировке, принятой GAC вчера вечером в ответ GAC на дополнительный итоговый отчет CCWG по рекомендациям Рабочего потока 1.

Вы хотите, чтобы я зачитал? Нет, я не буду читать по просьбе Томаса, но это формулировка, которая была передана сопредседателям CCWG сразу же после заседания, и это текст, о котором договорился GAC вчера вечером.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Единственно, мы можем вставить действительный текст в кавычки так, чтобы было ясно, каким является действительный текст.

ИРАН: Кавычки и курсив.

(Без микрофона).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Без разницы. Но чтобы отличить это от остального текста.

На этом я думаю, мы можем -- мы можем перейти к другим обсуждениям GAC.

ТОМ ДЕЙЛ (ТОМ ДЕЙЛ): Следующий раздел касается «Других обсуждений GAC». Первый пункт об обзоре CCT. В нем говорится: «Члены группы по анализу GAC предоставили GAC последнюю информацию относительно работы по обзору конкуренции, доверия потребителей и выбора потребителей или обзора CCT. GAC отметил, что ряд вопросов общественной политики входят в сферу обзора, включая влияние на доверие покупателей и эффективность мер защиты в этом контексте, а также аспекты конкуренции и выбора потребителей. Членам GAC предложили предоставить свои мнения либо членам GAC, либо во время открытой конференции по обзору CCT, а также напомнили о возможности следовать за ходом работы, будучи наблюдателями.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Есть вопросы по этой части?

Если нет, то давайте перейдем к следующему параграфу.

ТОМ ДЕЙЛ (ТОМ ДЕЙЛ): Заявки сообщества. GAC отметил реакцию Правления ICANN на совет в официальном заявлении GAC в Дублине, касающийся заявок сообщества на новые gTLD, а также процесс приоритета оценки заявок от сообществ.

В этом отношении GAC возьмет на себя обязательства по сбору данных и проанализирует опыт текущего раунда gTLD и

сделает надлежащие предложения в PDP GNSO о последующих процедурах новых gTLD, а также обзора конкуренции, доверия потребителей и выбора потребителей, ССТ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Какие-либо комментарии?

Испания.

ИСПАНИЯ: Я извиняюсь, но мой комментарий касается предыдущего параграфа. Это очень просто.

На второй с конца строчке есть упоминание открытой конференции по обзору ССТ. «Конференция» в единственном числе. Мы можем уточнить, когда и где проводилась эта конференция?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Чтобы это уточнить, я думаю, что мы можем просто добавить «во время ICANN 55», таким образом, чтобы было ясно, что это было на этой конференции, если это поможет уточнить.

Хорошо? Спасибо.

Давайте перейдем к двухсимвольным меткам. Хорошо.
Хорошо.

ТОМ ДЕЙЛ (ТОМ ДЕЙЛ): Следующий раздел касается двухсимвольных меток на втором уровне. Это совещание, которое было у GAC только что с персоналом ICANN. В нем говорится: GAC обсудил с персоналом ICANN операционные вопросы, связанные с реализацией совета GAC по двухсимвольным меткам на втором уровне. ICANN было предоставлено несколько предложений для улучшения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Таким образом, это сообщение о заседании по обмену взглядами, которое у нас проходило, но это не в разделе советов, потому что мы не предоставляли какого-либо нового совета. Это просто сообщить, что у нас состоялось это обсуждение. Именно поэтому мы предложили указать это в разделе про другие вопросы.

Спасибо.

Сейчас давайте перейдем к тексту раздела рекомендаций.

Да, Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель. Я извиняюсь, что вернусь к вопросу до заявок сообщества. Мои извинения коллегам. В моих записях не указывается такой уровень деталей.

Предложение, в котором говорится: «В этом отношении GAC возьмет на себя обязательство по сбору данных и проанализирует опыт текущего раунда gTLD и сделает надлежащие предложения к новому -- в PDP GNSO», повторюсь, я не совсем уверен в том, на что мы намекаем. Будет ли создаваться новая рабочая группа по этому вопросу? Или мог бы кто-нибудь мне напомнить, что мы обязались сделать.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Это ссылка на замечание, сделанное во время того совещания СК, которые указали, что вместо формирования рабочей группы -- да, Марк, вы, -- вы указали, что вы бы сформировали неформальную группу для сбора информации об опыте и убедиться в том, чтобы она использовалась в надлежащих обстоятельствах. Но вы конкретно сказали во время это обсуждения, что это не будет рабочей группой.

Это было попыткой это указать, но, безусловно, вам решать, если это необходимо исправить.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Пожалуйста, Марк.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, хорошо. Благодарю. Это касается заявок от сообщества. Да. В настоящий момент не существует рабочей группы. Мы хорошо задокументировали виды проблем, которые у нас возникали. Мы можем продолжать работу, добавляя дополнительные материалы, данные и так далее, чтобы усилить наши предложения по процессам сообщества во время подготовки к следующему раунду.

Намерение здесь такое.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. США вас это устраивает или у вас есть дополнительные вопросы? Спасибо.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель, и спасибо, Марк, за пояснение.

Возможно, для рассмотрения к следующему -- у меня нет сильной позиции по этому поводу, но я думаю, важно подать сигнал, что мы что-то предпримем. Таким образом, мы можем попытаться что-то сделать, или мы думаем, что это критически важно.

Повторюсь у меня нет возражений. Просто кажется, что мы посылаем сигнал, и я рад, что я задал этот вопрос, потому что я бы не знал -- если бы мне задали этот вопрос группы интересов в моей стране, я бы не знал, как на него ответить в плане, что это такое? А, GAC будет собирать данные.

Спасибо за пояснение. Просто поразмыслить далее, каким образом это заявление будет истолковано.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Может быть, нам следует сказать: «GAC намеревается взять на себя обязательство», чтобы предоставить нам больше пространства, чтобы посмотреть, что произойдет. Хорошо?

СК сказало, что это их устроит.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, меня это устраивает. Это подойдет. Да, спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Хорошо. Мы можем перейти к следующему -- части относительно совета Правлению?

Спасибо.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо, Томас. Первый элемент совета GAC Правлению касается мер защиты gTLD в текущем раунде. Вы помните это обсуждалось в субботу и также с Правлением сегодня утром.

В нем говорится: GAC отметил ответ Правления на недавний и примечательный совет GAC относительно мер защиты gTLD, включающий резолюцию бывшего Комитета по программе новых gTLD 18 октября 2015 года, резолюцию Правления от 3 февраля 2016 года и письмо от 19 февраля 2016 года председателю GAC.

Дальнейшая работа GAC будет концентрироваться на обеспечении поддержания и улучшения существующих мер защиты gTLD, включая те, которые основаны на предыдущем совете GAC. GAC поддерживает работу GNSO и ALAC по обзору обязательств по обеспечению общественных интересов, PIC, для сильно регулируемых строк, включая посредством предназначенной для этого группы, если это возможно, и проработает ряд процессов по рассмотрению будущих раундов gTLD с целью убедиться в том, что вопросы общественной политики приняты в расчет.

Относительно процесса GAC отмечает, что Правление признает, что в данном случае формально не соблюдался согласованный процесс для консультаций. Как и Правление, GAC с нетерпением ожидает работы по улучшению связи

между Правлением и GAC посредством рабочей группы проверки реализации общения между Правлением и GAC, BGRI.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Том.

Комментарии? Вопросы?

Иран.

ИРАН: Спасибо, Председатель. После этого раунда с CCWG по вопросам подотчетности, даже несмотря на то, что он еще не реализован, они ожидают обоснования любому совету, который мы предоставляем Правлению ICANN, и они ожидают ясный, точный и определенный текст. Вне зависимости от того, что мы говорим, что не было сделано, нам необходимо предоставлять причины, аргументировать это. Поэтому я предлагаю уделить больше внимания совету, который мы предоставляем, и рассматривать параграф за параграфом очень внимательно.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель. Мне бы хотелось согласиться с моим коллегой из Ирана, если я вас правильно понял.

Читая эти три параграфа, сложно найти, что GAC рекомендует Правлению сделать. И я думаю, что, возможно, это следует представить в виде отчета.

Мы, безусловно, обменялись информацией во время заседания GAC с Правлением, поэтому я думаю, текст правильно отображает характер обсужденных вопросов, но при его прочтении не выявляется какой-либо конкретной рекомендации.

Поэтому я бы посоветовал удалить его из этого раздела. И затем нужно сделать небольшую поправку в соответствии с ранее упомянутым ALAC-GNSO и заменить слово «поддерживает» и сказать «выражает интерес». Но я думаю, что весь раздел следует перенести, потому что здесь, по существу, нет рекомендации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Во-первых, я думаю -- я полностью согласен, что нам нужно попытаться предоставлять обоснования. Я думаю, что в этот

раз мы можем позволить себе немного больше гибкости, потому что у нас не было слишком много времени, чтобы обсудить это, и слишком много времени, чтобы задуматься о формулировке. И я не думаю, что мы хотим тратить слишком много времени на это сегодня днем, потому что мы все довольно устали. Но мы отметим, что со следующего заседания мы будем уделять этому больше внимания.

Относительно того, что сказали США, я думаю, что мы можем, на самом деле -- вы правы, здесь нет конкретной формулировки явного совета. Поэтому мы предлагаем перенести это в раздел других обсуждений GAC, потому что иначе это выглядит странным, если у вас есть только один очень длинный пункт с Правлением, и мы обсудили его с несколькими. Поэтому давайте перенесем этот текст в раздел «Другие обсуждения GAC», и на этом закончим, если вы не возражаете.

Относительно поддержки «GAC выразил интерес в работе» это что -- давайте посмотрим, что с этим делает Комиссия ЕС.

Спасибо.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ: Спасибо, Председатель. Я согласен, что мы можем это перенести, потому что это не рекомендация GAC. Но я подумал, что, может быть, здесь мы, по крайней мере, можем

указать, что GAC поощряет работу, проводимую GNSO и ALAC, и таким образом, слово «поощряет» может нести в себе положительный смысл. И если из этого выйдет что-то хорошее, возможно, позже нам следует это поприветствовать. Поэтому я бы предложил здесь «поощряет».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Мы можем сказать «поощряет», как компромисс между выразить интерес и поддержать?

Соединенные Штаты?

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель. У меня нет возражений по этому поводу, возможно, могут быть ожидания со стороны ALAC, как минимум, что поощряя их, мы намереваемся внести вклад и поучаствовать. Если я помню, они нас проинформировали об этой возможности специально, чтобы пригласить нас присоединиться к ним. Вот в чем состоит мое единственное сомнение, чтобы мы каким-то образом, непреднамеренно не связали себя обязательствами по выполнению работы, которую мы, возможно, будем не в состоянии сделать. В этом состоит мое единственное сомнение.

Однако, в интересах времени и коллегиальности, используйте любое слово. И затем мы пересмотрим этот вопрос, когда они

станут стучаться в нашу дверь, чтобы попросить нас поспособствовать.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Я уверен, что Европейская Комиссия и другие поучаствуют в этой работе. Поэтому -- да, хорошо. Спасибо. Таким образом, мы укажем GAC поощряет работу и так далее, и мы перенесем этот текст в раздел другие вопросы GAC.

Мы можем продолжить?

Хорошо, спасибо.

Следующая глава.

TOM DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Следующая глава книги. Следующая часть совета Правлению касается будущих gTLD -- вопросов общественной политики будущих раундов gTLD. «Члены GAC рассмотрели аспекты общественной политики текущей работы в сообществе ICANN, которые влияют на концепцию политики для будущих раундов новых gTLD. Эта работа включает PDP по последующим процедурам, обзор CCT, обзор программы реализации, обзоры стабильности линий и Депозитария

товарных знаков, а также разработку метрики для оценки развития TLD.

«GAC помнит единогласное понимание в ICANN, что разработка концепции политики для будущих раундов новых gTLD должна следовать логической последовательности обзора текущего раунда и связанных вопросов. Таким образом, это может проинформировать разработку политики посредством процессов сообщества, основанных на GNSO.

«GAC с опасением отмечает, что текущее расписание PDP может поставить под риск логическую последовательность, что приведет к работе по разработке политики, которая не опирается на наиболее последние и всеобщие данные и анализ.

«GAC советует Правлению убедиться в правильной оценке всех применимых аспектов программы новых gTLD, учитывая отзывы всех заинтересованных сторон» ---

ПАКИСТАН: Заголовок не правильный, рекомендация Правлению. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Поэтому если нет возражений, мы это перенесем в другие GAC -- GAC -- что там говорится? -- другие

обсуждения GAC и просто одобрим последние два параграфа соответствующим образом.

Хорошо? Возражений нет? Давайте так сделаем.

Следующая часть.

TOM DALE (ТОМ ДЕЙЛ):

Спасибо.

Следующая часть касается услуг по сокрытию персональной информации и прокси-сервисов, вопросов аккредитации. В ней говорится: «GAC благодарит рабочую группу по вопросам аккредитации, процесса разработки политики GNSO по услугам по сокрытию персональной информации и прокси-сервисам за их существенные усилия в подготовке итогового отчета, в который включено много полезных рекомендаций.

«GAC подал комментарии относительно первоначального отчета, отражающего вопросы общественной политики, которые приложены -- приложены в Приложении А.

«GAC приветствует запрос Правления в письме от 19 февраля 2016 года подать любые вопросы общественной политики, поднятые рекомендациями, указанными в итоговом отчете.

«В соответствии с предыдущими комментариями GAC по первоначальному отчету и принципам GAC от 2007 года относительно услуг WHOIS gTLD, в частности третьего

принципа, касающегося помощи правоохранительным органам в расследованиях, и шестого принципа, касающегося содействия уверенности пользователя в Интернете, помогая пользователям определять лиц или организации, ответственные за содержание и онлайн услуги, GAC считает, что рекомендации, указанные в итоговом отчете, поднимают определенные вопросы общественной политики относительно безопасности и доверия потребителей.

«В связи с этим GAC хотел бы попросить дополнительное время, чтобы полностью рассмотреть совет по этим важным вопросам общественной политики и попросить, чтобы Правление встретилось с GAC до рассмотрения принятия отчета по аккредитации услуг по сокрытию персональной информации и прокси-сервисам. Конференция ICANN 56 была бы подходящей возможностью для дальнейшего рассмотрения этих вопросов».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Комментарии, пожалуйста? Вопросы? Иран и США.

ИРАН: Председатель, последний параграф, в связи с этим GAC хотел бы попросить -- попросить? Кого мы просим?

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хороший вопрос. Возможно, Правление, попросить Правление, правильно?

Элис, вы -- это нормально? Нам необходимо указать кого? Потому что мы что-то просим.

ПАКИСТАН: Мы просим себя? Мы должны попросить больше времени или попросить Правление. О ком мы говорим? Просим кого? На какой срок мы хотим продлить?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Египет?

ЕГИПЕТ: Нет. На самом деле, я не просил слова, но я просто подумал -- весь раздел это рекомендация GAC Правлению, поэтому если мы запрашиваем, тогда -- но, да.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Тогда --

ЕГИПЕТ: Это хорошее замечание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вопрос состоит в том, в чем заключается рекомендация в этой части?

ЕГИПЕТ: Да.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Олоф?

OLOF NORDLING (ОЛОФ НОРДЛИНГ): Мне бы хотелось обратить ваше внимание на предыдущие обсуждения с Правлением, когда мы использовали другие глаголы помимо «советовать». Как «рекомендовать» и «запросить»,

Я думаю, что хорошей практикой является говорить советуем Правлению. GAC советуем Правлению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Сделать что? Предоставить нам больше времени?

OLOF NORDLING (ОЛОФ НОРДЛИНГ): Да. Предоставить нам больше времени. Что-то подобное.

Но, по крайней мере, сохранить формулу, которую мы -- я думаю решили использовать давно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

OLOF NORDLING (ОЛОФ НОРДЛИНГ): Используя слово «советовать», а не какой-либо другой глагол.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Австралия?

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, Председатель.

Я думаю, что мы были бы ясными, если бы мы сказали: «GAC советует Правлению, что ему необходимо дополнительное время для полного рассмотрения совета и просьбы к Правлению». Таким образом. . .

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Но мы не можем посоветовать Правлению, что нам необходимо больше времени. Тогда, мы можем посоветовать Правлению продлить срок или подождать пока или что-то подобное, если мы хотим -- по крайней мере, согласно моей усталой голове, звучать логично.

Таким образом, какой совет мы даем Правлению, что мы это ясно выразили?

Иран?

ИРАН: Спасибо, Председатель. Два термина имеют очень конкретные значения в уставе: совет и рекомендовать или рекомендации. Здесь мы можем попросить Правление продлить срок и так далее. Поэтому это не совет. Поэтому весь заголовок не является советом Правлению. Возможно, вопросы помимо совета Правлению или другие вопросы или другие размышления. Весь заголовок должен быть другим, но если мы попросим Правление продлить время, это даст нам дополнительное время. Это не, не. Это просьба. Совет обладает конкретным значением в уставе и конкретным обращением и так далее. Статья XI, Раздел 2 и так далее. Мы должны быть очень и очень осторожными после такого длительного обсуждения с CCWG.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Таким образом, что мы с этим делаем? Либо мы превращаем это в совет, либо мы передвигаем этот текст, как и предыдущий.

Я в ваших руках.

Да, Комиссия Африканского Союза.

КОМИССИЯ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: Если вы помните наше обсуждение с Правлением, они, на самом деле, отметили, что ожидают от нас совета в плане просьбы на продление срока до того, как они рассмотрят и утвердят отчет. Поэтому, возможно, мы просто перефразируем и скажем, что GAC советует Правлению предоставить -- продлить срок до ICANN 56 до утверждения итогового отчета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вы можете поработать над новой формулировкой, чтобы мы смогли ее вставить в следующий раз?

КОМИССИЯ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: Да.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Нам нужно быть ясными, в чем заключается совет.

КОМИССИЯ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: Да.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: И если совет есть, тогда мы оставляем этот текст здесь. Если совета нет, тогда нам нужно передвинуть этот текст с другим.

Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель. Я думаю, что это звучит так, что, возможно, мы сможем на этом остановиться.

Я хотел однако предложить вставить оговорку «дополнительное время для рассмотрения возможного совета». Потому что у нас не было конкретных обсуждений характера всех конкретных деталей итогового отчета. И я думаю, что даже PSWG, возможно, согласится. Им потребуется время, как рабочей группе, чтобы проанализировать и затем предложить возможную рекомендацию GAC, которую мы рассмотрим и либо примем, либо нет.

Поэтому я предлагаю, чтобы мы уклонились немного при помощи слова «возможный». И ранее было предложение, вероятно, выше, рекомендации, указанные в итоговом отчете могут поднять определенные вопросы общественной политики. Таким образом, чтобы у нас была максимальная возможность для оценки.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Другие согласны с формулировкой США?

Я не вижу -- Испания.

ИСПАНИЯ:

Я не возражаю, но если первоначальный отчет вызывает опасения общественной политики, и они не включили все наши рекомендации, вероятно, что окончательный результат поднимет некоторые вопросы.

Но я не знаю, если предложение Элис будет принято. Я не возражаю против указания ограничения во времени, а именно ICANN 56. Но нам нужно понимать, что если мы укажем ограничение, нам придется ему следовать, а этот вопрос может быть сложным.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. На самом деле, я думаю, что Испания права. Мы приняли рекомендации GNSO, потому что это вопросы общественной политики. Давайте оставим эту часть текста, как есть.

Я бы предложил сохранить «возможный», потому что мы еще это не сделали. И так -- и это ничего особо не меняет.

Таким образом, мы можем принять текст в том виде, в котором он сейчас без «может»? Хорошо?

Иран.

ИРАН: Да, мы можем это принять, но часть текста не является советом. Таким образом, у нас есть текст, который связан с советом, и есть текст, который не связан с советом.

Спасибо.

Я имею в виду целые параграфы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Где у нас -- вы не могли бы мне помочь? Я не совсем понимаю.

Вы говорите, что нам следует переместить весь этот раздел в другое место, как мы сделали с другими?

ИРАН: Если на этом заседании у нас есть совет Правлению, под заголовком совет Правлению от ICANN мы можем это вставить или любые другие пункты.

Остальная часть этого раздела не является советом. Ее нужно перенести.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Куда ее следует перенести?

ИРАН: Либо в заседание с Правлением, либо другие замечания или другие замечания GAC. Нам нужно указать другой заголовок, если это не совет.

Это не совет. Это может быть советом. Но другая часть не является советом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, но я думаю, что это становится -- мы начинаем вдаваться в подробности в некоторой степени.

Если мы, в будущем -- я бы предложил в четверг разработать систему, в которой у нас всегда есть заголовок «Обоснование», у нас есть заголовок «Совет», и у нас может быть другой раздел под названием «Последующее действие» или «Ожидаемое последующее действие» или что-то подобное, что бы следовало рекомендации. Тогда у нас бы все эти три пункта были связаны по одной теме под заголовком «Совет», потому что иначе у нас будет сначала пять обоснований, сначала пять советов и, возможно, пять вероятных последующих действий. Я думаю, что нам нужно оставаться -- нам не нужно быть слишком формальными и оставаться практичными. Поэтому если никто не будет сильно настаивать, я бы оставил текст там, где он есть и не разделял его на два раздела, когда люди не будут понимать, почему текст выше является обоснованием совету. Я думаю, что нам не следует разделять обоснование от совета; иначе я думаю, что людям будет сложно нас понять. Поэтому если вы не возражаете, я бы предложил оставить совет, где он есть.

Есть возражения?

Нидерланды.

НИДЕРЛАНДЫ:

Небольшой антракт, но мы только что услышали наряду с GNSO, также ccNSO утвердили отчет CCWG. Поэтому мы закончили.

Спасибо.

[Аплодисменты]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо большое за эту информацию.

Что они сказали относительно рекомендации 11?

Нет.

[Смех]

Мы можем оставить часть относительно персональной информации с теми поправками, которые у нас имеются?

Осталась одна последняя часть. Том, пожалуйста.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Заключительный раздел в совете Правлению озаглавлен «расписание работы и управление объемом работ».

GAC советует Правлению, что GAC обеспокоен большим числом одновременно реализуемых рабочих программ в ICANN со значительными объемами работ для GAC и более широкого сообщества.

Например, текущие обзоры первого раунда новых gTLD и подготовка последующих раундов и широкомасштабная

работа по вопросам WHOIS продолжается без корректировок, несмотря на высокий приоритет работы, связанной с процессом передачи координирующей роли в исполнении функций IANA.

GAC признает необходимость рассмотрения различных приоритетов каждого SO и AC. GAC просит от Правления установить четкие ожидания об уровне проходящей одновременно работы в сообществе. GAC рекомендует Правлению работать с SO и AC по установлению процесса планирования сквозной работы. Процесс должен включать, первое, каким образом балансируются различные приоритеты сообщества и, второе, каким образом данный процесс может максимизировать участие сообщества в процессах разработки политики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Комментарии? Вопросы?

Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель. Я думаю, что это отличное предложение Правлению, и я хочу поблагодарить моего коллегу из Новой Зеландии, Николу, за то, что он отметил это

очень и очень прямо во время нашего обсуждения сегодня утром.

Я думаю, если мы хотим это доработать немного, чтобы, на самом деле, сделать явное предложение и попросить Правление посодействовать обмену мнениями во время предстоящей конференции В, в ходе которой мы все встретимся, чтобы в течение этих нескольких дней провести интенсивный обмен мнениями лицом к лицу между всеми SO и AC относительно того, что является текущими приоритетами SO и AC и позволить разговор с Правлением. Я думаю, что, возможно, Правление не настолько осведомлено, насколько мы думаем, потому что они сами занимаются таким большим количеством вопросов, вероятно, они не принимают во внимание все различные рабочие потоки.

Поэтому для меня это будет возможностью пригласить их посодействовать обмену информацией, потому что моим впечатлением всегда было, что Правление довольно безразлично к сообществу. Но в такой организации, как GAC, мы отслеживаем разного рода инициативы сообщества, включая некоторые, начатые самим ICANN, заседания персонала ICANN.

Поэтому если бы мы могли попросить содействия этому обмену мнениями с планированием. Некоторые из вас вспомнят, как мне кажется, это было в октябре 2014 года в

Лос-Анджелесе, мы ясно попросили персонал ICANN предоставить обзор и план диапазона вопросов, связанных с WHOIS. Я не помню конкретное число, но было, возможно, восемь. И мы попросили их расставить приоритеты. Это, к сожалению, не произошло.

Поэтому я думаю, что если бы мы могли привлечь Правление к этому, это помогло бы нам помочь им понять охват работ и, возможно, задействовать их в более конкретных, практических обменах информацией относительно того, как сделать паузу в определенные моменты.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я не думаю, что у нас есть возражения, поэтому вы не могли бы подготовить формулировку, которую мы могли бы вставить, потому что, я думаю, что это логично.

Есть ли другие комментарии?

Испания.

ИСПАНИЯ: Я думаю, может быть нам нужно быть более -- более ясными относительно того, чтобы попросить Правление приоритизировать работу в ICANN.

Мне кажется, что это то, что Дания предложила в конце, и я думаю, что это хорошее предложение, и, возможно, мы запрашиваем это не в первый раз.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. На самом деле, я думаю, что существует общее между тем, что предложили США и что предложили вы. Возможно, мы пригласим Правление содействовать обсуждению сообщества, которое бы расставило приоритеты, потому что, возможно, Правление не может самостоятельно расставить приоритеты, а сообщество может. Посредством совместного сотрудничества автоматически будет ясно, какими являются наши приоритеты, и тогда работа будет организована соответствующим образом.

Могу я попросить США это учесть или любого, кто пишет этот текст, Новая Зеландия, чтобы вы отразили, что сказала Испания? Вас это устроит?

Хорошо. Большое спасибо.

Другие комментарии?

Если их нет, тогда --

ПАКИСТАН: Председатель Томас?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, извините. Я вас не увидел. Пакистан, пожалуйста.

ПАКИСТАН: Мы пишем, что GAC просит, чтобы Правление установило четкие ожидания.

Мы пишем «просит»?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вы не могли бы повторить?

ПАКИСТАН: GAC просит, чтобы Правление установило четкие ожидания. В последнем параграфе мы заменяем «просит» на «советует».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вам нужно говорить ближе к микрофону, иначе я просто вас не слышу.

ПАКИСТАН: GAC просит, чтобы Правление установило четкие ожидания. Слово «просит» приемлемо?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: В целом, да. Это под заголовком, где говорится -- это под заголовком «Совет GAC» и затем говорится, что GAC советует Правлению.

Мы, безусловно, можем ограничить себя использованием только слова совет, но я думаю, на самом деле, что мы ясно выразили в прошлый раз, что когда мы говорим просит или рекомендует это, конечно, также является советом. И слово «просит» может быть даже немного сильнее, чем выражение совета. Поэтому, безусловно -- я бы не порекомендовал ограничить нас только словом «совет», потому что у нас есть разные уровни срочности, или мы можем использовать слово «призывает», например, в качестве -- совета. Поэтому у меня нет проблем с этим, но, конечно, это вам решать.

ПАКИСТАН: Если мы напишем, что «GAC заявил, что » Заявил что.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Если мы скажем «заявил», тогда здесь не будет призыва к действию. Если мы скажем, мы советуем или мы просим или мы рекомендуем, тогда существует ожидание, что Правление что-то сделает.

Если мы заявим, что у нас есть взгляд, но это необязательно будет рассмотрено Правлением, что мы ожидаем от них действия. По крайней мере, это мое понимание слова «заявил».

Да, Иран.

ИРАН:

Да, Председатель. Я с вами согласен. Либо мы явно говорим, что мы советуем, или мы говорим мы приглашаем или просим, но не «заявляем».

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Это служит ответом на ваш вопрос?

Хорошо. Спасибо.

Есть дополнительные вопросы или комментарии?

Если нет, что касается следующего заседания, есть ли расхождения относительно дат? Желаете ли вы изменить даты следующего заседания на июль или на август?

Август подойдет, не так ли?

Мы оставим эти даты -- извините?

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Мы можем изменить год? Нам нужно многое
восстановить --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Давайте укажем 2014. Мы оставим эти
даты, как есть. В случае, если мы получим информацию, что
будет дополнительный день, если так произойдет, это будет
воскресенье до заседания. Это будет 26, формально или
неформально. Вероятно, что будет дополнительный день, но
давайте оставим даты, как есть. Мы, безусловно, будем
держаться вас в курсе, если будут изменения в датах.

Хорошо. Таким образом, я думаю, что мы закончили с этим
прочтением, таким образом, давайте -- все те, кого попросили
пообещать предоставить кусочки текста, пожалуйста,
отправьте их на лист рассылки GAC, как можно скорее, или
Тому, и мы их вставим в следующую версию.

Давайте сделаем короткий перерыв. Я не знаю, если где-
нибудь еще осталось кофе, и затем мы продолжим, как только
будет распечатана следующая версия текста.

Хорошо?

Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Мы спрашиваем, если ее нужно распечатать или если мы можем сделать это электронно без распечатывания. Хорошо. Это сэкономит нам время.

[Кофе-брейк]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Пожалуйста, займите свои места. Мы рассмотрим официальное сообщение в надежде, что скоро мы сможем подготовить окончательную версию.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Добро пожаловать обратно на совещание. Председатель попросил меня прочитать эту исправленную версию. Я буду ее читать параграф за параграфом, как мы это делали с предыдущей версией.

Таким образом, мы -- извините. Позвольте мне одержимо исправить кое-что по ходу.

Хорошо. Здесь говорится: «Правительственный консультативный комитет, GAC, Интернет-корпорации по присвоению имен и номеров встретился в Марракеше на неделе 5 марта 2016 года». Этот параграф не был изменен. Не был изменен параграф, касающийся числа присутствующих.

Параграф о правительственном заседании на высоком уровне был исправлен. А именно: «GAC выражает свою искреннюю благодарность Королевству Марокко и Его Превосходительству, Мулаю Хафиду Элалами, министру промышленности, торговли, инвестиций и цифровой экономики за проведение правительственного заседания на высоком уровне 7 марта 2016 года. Заседание предоставило

возможность министрам и высокопоставленным должностным лицам помочь в переходе функции координирующей роли IANA от Правительства США структуре на основе сообщества, включая постепенную подотчетность ICANN, вновь подтвердило важность правительств как части сообщества ICANN, включая посредством GAC, и определить возможности для развивающихся стран в системе доменных имен».

Я здесь остановлюсь, потому что здесь были внесены поправки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Какие-либо комментарии? Если комментариев нет, тогда давайте продолжим.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Следующий параграф не изменен.

Параграф, касающийся ГИДа ICANN или ГИДов, если бы точным, звучит следующим образом: «GAC выразил свою искреннюю благодарность за услуги, оказанные сообществу ICANN, слагающему свои полномочия президенту и ГИДу ICANN, г-ну Фади Чехаде, и желает ему всего самого наилучшего в его будущих начинаниях. GAC также приветствует вступающего в должность президента и ГИДа ICANN, г-на Горана Марби».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. СК

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Небольшая опечатка. Имя Горан написано с двумя точками. Таким образом, для Чехаде, вам нужны акценты, чтобы было согласованно. Мой наметанный глаз.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Я продолжу.

Следующий раздел, касающийся заседания с Правлением, не был изменен.

В заседании с GNSO было предложение -- параграф, касающийся Красного Креста и Красного Полумесяца и Красного Кристалла, был исправлен. Поэтому я прочитаю окончательный параграф.

«GAC отметил предыдущий совет Правлению ICANN, заключающийся в том, чтобы как можно скорее осуществить постоянную защиту обозначений и названий Красный Крест, Красный Полумесяц и Красный Кристалл. В связи с этим GAC ожидает, что текущие обсуждения с GNSO и персоналом ICANN разрешат различия между рекомендациями по политике GNSO и советом GAC по этому вопросу».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Какие-либо комментарии? Если комментариев нет, тогда мы можем продолжить.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Этот будет изменен, не так ли?

Заключительный -- относительно раздела, касающегося заседания с ALAC, заключительный пункт был исправлен, таким образом, он звучит так: «Усиленное сотрудничество между GAC и ALAC: будут проработаны возможность взаимных посредников и вовлечение на местном уровне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Мои извинения, Председатель. Возможно, глупый вопрос, но что значит «местный уровень»? Я не совсем уверен, что я понимаю. Спасибо. Потерпите меня. Не поправка, просто уточнение.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Во время обсуждений с ALAC они использовали этот термин со значением, по сути, национального

правительственного уровня. Это больше термин ALAC. По сути, они имеют в виду помимо ICANN. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Следует ли нам сказать на национальном уровне, чтобы быть яснее? Это деталь. Но, на самом деле, я также думал, что это означает. Иран.

ИРАН: Мы можем удалить «на местном уровне»? Будет прорабатываться. Не на местном уровне, а на любом другом уровне. Подобный вопрос будет поднят другими, что означает местный уровень. Если меня спросит моя администрация, я не могу объяснить, что такое местный уровень. Спасибо. Вы можете это удалить? Это ничего не добавляет. На местном уровне. Будут рассмотрены сотрудничество, посредничество.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Я имею в виду, что это не самая важная вещь. Но в этом два элемента. Первый касается установления взаимных посредников. А второй касается предложения установления связи взаимодействия на национальных уровнях между представителями GAC в стране и местным сообществом at-large, по-моему, оно так называется.

Но я бы сказал -- давайте скажем на национальном уровне, тогда у нас будет два элемента. Потому что здесь вовлечение на национальном уровне и взаимные посредники. Но я не думаю, что это -- это не фундаментальный вопрос. Поэтому если вы не возражаете, давайте продолжим. Спасибо.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ):

Раздел, касающийся новых членов, не был изменен.

Что касается рабочих групп GAC, согласно обсуждениям, были предоставлены дополнительные формулировки от лидеров рабочих групп. Поэтому мы их быстро рассмотрим. Первая это защита -- рабочая группа по защите географических наименований в будущих раундах. И сейчас здесь говорится «Во время заседания РГ или рабочей группы были выполнены следующие действия: обзор обновленного плана работы и новой версии документа об общественных интересах; согласие проанализировать в отношении новых gTLD случаи присоединенных регионов, оккупированных территорий, самопровозглашенных государств и недееспособных государств или без территорий в новом раунде новых gTLD; согласие открыть список эмейлов заинтересованным членам других SO/AC; и анализ опасений, выраженных во время предыдущего раунда общественного обсуждения».

Они предоставлены председателем этой рабочей группы, Ольгой Кавалли из Аргентины.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, Аргентина. Затем Россия, пожалуйста.

АРГЕНТИНА: Да. Спасибо. Новые gTLD отмечено два раза. Это связано с новыми gTLD и затем это повторяется. Поэтому нам нужно оставить первое или второе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Какой из них вы хотите удалить?

АРГЕНТИНА: Не важно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вам решать.

АРГЕНТИНА: Томас говорит по-английски. Я не говорю.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, Иран.

ИРАН: Мне бы хотелось уточнить. Мое невежество. Что такое недееспособные государства?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я предполагаю, что это государства, которые больше не существуют, как я не знаю. Возможно, Югославия или что-то подобное. Но я не знаю, потому что меня там не было.

ИРАН: Измените слово «недееспособные» на что-то иное. Но не недееспособные. Это означает, что государство перестало существовать.

OLGA CAVALLI (ОЛЬГА КАВАЛЛИ): Я бы положила на ответ коллег из Украины и Грузии, которые сделали этот запрос в рабочей группе. И мы приняли.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Будем ли мы следовать порядку выступления или --- давайте следовать порядку выступлений. Россия, затем СК и Соединенные Штаты.

РОССИЯ: Спасибо. Нам бы хотелось избегать формулировок, связанных с -- или касающихся -- я подожду немного, пока все наденут наушники.

Мы бы хотели попросить избегать формулировок, которые выходят за пределы сферы компетенции ICANN. Потому что ни ICANN, ни нашему GAC в ICANN решать вопросы, сформулированные в этом параграфе.

Мы, безусловно, считаем это очень важным вопросом. Этот вопрос существует. Но мы против того, чтобы, во-первых, давать какие-либо определения этим территориям. Это вопрос для ООН. Мы знаем, что у Генеральной ассамблеи ООН есть компетенция решать этот вопрос. И до тех пор, пока мы не решили, и мы четко не сформулировали это определение в рабочей группе, таким образом, чтобы оно звучало политически корректным и было в рамках полномочий ICANN, я думаю, что сейчас слишком рано использовать эти слова. Мы бы хотели исключить это из текста.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Соединенное Королевство.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Спасибо, да. «Недееспособное государство» — это неправильный термин. Недееспособное государство – это государство, которое рухнуло, оно в хаосе и претерпевает экономический крах. Поэтому я думаю, что здесь имеются в виду государства, которые прекратили существовать. Это

довольно длинный термин, но я не думаю, что существует прилагательное, которое может его укоротить. Государства, у которых нет суверенитета. Государства, которые прекратили существовать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Возможно, это А мы слишком вдаемся в подробности, с одной стороны. Мы не могли бы найти формулировку, выражающую идею государств и территорий при особых обстоятельствах, что-то подобное не было бы проблематичным и мы бы не пытались вдаваться в подробности.

Я бы согласился с Россией. Это не является целью этой организации это обсуждать. Но давайте последуем -- США.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель. Небольшое наблюдение и предложение. Это читается, как протокол заседания рабочей группы и определенного рода заменитель протокола. Но мы обычно, как мне кажется, не указываем протокол заседаний рабочих групп в официальных сообщениях GAC. Потому что протокол технически должен быть предоставлен GAC.

Я имею в виду, что у рабочей группы состоялось заседание, что очевидно, они обсудили, по-видимому, эти вопросы. Но

вся рабочая группа еще не договорилась об обновленном плане работы или новой версии документа.

И мне это видится таким образом, что, во-первых, рабочая группа должна формально согласиться, и затем они должны передать отчет GAC. Поэтому кажется, что мы -- мы пропустили здесь несколько этапов. Мы отталкиваемся от одного заседания рабочей группы, во время которого были интересные обсуждения, но я не уверен, что здесь был подведен итог. И мои извинения. Я являюсь членом этой рабочей группы, но я не смог присутствовать на этом конкретном заседании. У меня был обед, и возник конфликт.

Но мне кажется, что мы здесь пропустили несколько этапов. И я думаю, что такие детали не следует указывать в официальном сообщении. Поэтому я думаю, что это может быть сокращено, чтобы указать, что было проведено заседание и обсуждения фокусировались на обновленном плане работы и обновленной версии документа, ни одно из которых не было формально утверждено рабочей группой.

Это слишком много дополнительной информации, которая я думаю, что может привести в замешательство. Поэтому я бы предложил это сократить. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]:

Спасибо. Украина.

УКРАИНА: Спасибо, коллеги, за ваше внимание и отзывы. Я полагаю, что Томас предложил, как сделать предложение короче и точнее. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Был запрос из зала от дамы сзади. У меня нет вашего имени. Поэтому, пожалуйста.

МЕКСИКА: Да, я из Мексики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Извините. Спасибо.

МЕКСИКА: Ничего страшного. Говорит Мексика. Мексика соглашается с администрацией СК, не включать выражение «недееспособные государства». Потому что термин недееспособные государства используется для государств, которые не смогли выполнить определенное обязательство, которые потерпели крах перед своими гражданами. Поэтому принятие этого термина не является политически корректным. Таким образом, мы поддерживаем предложение СК.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Парагвай.

ПАРАГВАЙ: Спасибо, г-н Председатель. Вы не могли бы -- есть ли способ увеличить размер текста для близоруких людей, как я, которые сидят позади всех. Спасибо. Таким образом мы могли бы добавить свои идеи. Спасибо большое, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Россия.

РОССИЯ: Российская Федерация хотела бы поддержать Соединенные Штаты. Это правда, что в GAC мы не обсуждали этот параграф. Это обсуждалось на заседании рабочей группы. И следовательно этот параграф следует удалить из официального сообщения. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Дело в том, что кто-то сказал до этого, что -- я пытаюсь открыть официальное заявление из Дублина на моем компьютере, чтобы проверить, что мы занесли в него относительно рабочих групп.

Кто-то сказал, что обычно мы включаем информацию о проделанной работе. Но у меня нет сильной позиции по этому поводу. Но нам нужно прийти к соглашению относительно того, на каком уровне мы желаем отразить то, что было сделано в этих рабочих группах. Я думаю, что -- здесь это не так вопрос, что GAC сделал, как что, на самом деле, сделали рабочие группы.

Но нам нужно прийти к соглашению. Я думаю, что мы согласились, что мы не желаем указывать подробности, которые нам кажутся неприемлемыми. Но основным вопросом является то, на каком уровне мы отобразим деятельность рабочей группы во время этого заседания? Я думаю, что это вопрос, на котором нам следует концентрироваться. Перу.

ПЕРУ:

Я вхожу в эту рабочую группу, но я думаю, что этот параграф не следует включать в официальное заявление. Это правда, что некоторые страны в этой рабочей группе отметили свой интерес по этому вопросу или этим темам, но поскольку мы их тщательно не обсуждали, я думаю, что нам не следует занимать какую-либо позицию, решать обсуждать какие-либо вопросы, которые могут привести к обсуждению за рамками кодекса GAC. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Парагвай и Иран.

ПАРАГВАЙ: Спасибо, г-н Председатель.

Мне бы хотелось поддержать заявления, сделанные США, Россией и Перу относительно обсуждения подобного рода вопросов сейчас в GAC. В любом случае нам нужно было обсудить это ранее. Но я не вижу причины, зачем включать это в -- также в официальное заявление. Я имею в виду этот параграф, конкретно этот параграф.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. На самом деле, сейчас -- я открыл -- я смог открыть официальное заявление Дублина. И в качестве примера группы по общественной безопасности, говорится, что рабочая группа по общественной безопасности провела открытое совещание, в котором присутствовало 80 человек. Во время открытого совещания обсуждался ряд вопросов, бла, бла, бла и так на десять строк. Восемь строк про рабочую группу о регионах с недостаточной обеспеченностью услугами. Две строки про NomCom.

Таким образом, мы сообщали о проведенной работе, но это следует делать так, чтобы это не занимало слишком много

времени здесь на обсуждение и это должно быть сделано, чтобы -- те пункты, которые мы думаем -- стоит отмечать здесь, и детали, которые мы думаем, что не стоит отмечать.

Мы можем это сократить таким образом, чтобы это -- отражало что -- чем занималась рабочая группа так, чтобы это было приемлемо для всех?

Новая Зеландия -- Иран и затем Новая Зеландия. Извините.

ИРАН:

Спасибо, Председатель. Да. Даже в рабочей группе, даже рабочей группе сложно решить или судить, какая территория или государство являются недееспособными или не недееспособными. Это очень чувствительный вопрос -- я предлагаю, что если вы хотите это сохранить, во время заседания рабочей группы следует отметить или указать, подчеркнуть деятельность, связанную с взглядом и обновленным планом работы, новую версию документа общественного интереса. На этом точка.

Вы хотите, чтобы я это повторил?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Пожалуйста, повторите. Пожалуйста, повторите, что Том смог --

ИРАН:

Да.

Во время заседания рабочей группы деятельность, связанная с обзором обновленного рабочего плана или плана работы -- возможно, это план работы, а не рабочий план -- или план работы и новый -- возьмите предложение обновленный план работы, не рабочий план, план работы и новая версия документа общественного интереса были подчеркнуты или указаны или обсуждены. И удалите остальное.

Это очень чувствительные вопросы -- если вы хотите сказать относительно новых gTLD, у меня с этим нет проблем. Но удалите текст о том, является ли государство недееспособным или не недееспособным и так далее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Парагвай. Затем Испания -- или Новая Зеландия и затем Испания, я думаю, и затем Парагвай.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ:

Да. Спасибо, Председатель. Относительно текста, который был удален, мы поддерживаем удаление этого текста. Честно говоря, относительно этой формулировки мне придется посоветоваться со столицей. Это очень чувствительный вопрос для государств, поэтому я предлагаю это перенести.

Если мы взглянем на официальное заявление и каким образом мы рассматриваем работу, проведенную рабочими группами, в Дублине мы включили текст, но я бы отметил, что в Буэнос-Айресе мы столкнулись с подобной трудностью договориться о формулировке, и мы решили не предоставлять конкретный протокол заседания в нашем официальном заявлении.

Возможно, нам следует поработать над этим в будущем, но официальное заявление для общества. И поскольку рабочие группы, в основном, представляют взгляды GAC, я бы предложил, чтобы мы включали минимальное количество текста, таким образом, чтобы не приводить сообщество в замешательство относительно того, какая информация исходит от GAC, и какая информация исходит от рабочей группы.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Я думаю, что если мы не можем договориться о тексте, нам нужно, безусловно, его сократить в той мере, в какой мы можем о нем договориться. И если мы не приходим к согласию ни по какой из частей, тогда я думаю, нам следует ее

удалить. Если текст приемлем для всех, тогда мы можем его оставить.

Далее Парагвай и затем Испания.

ПАРАГВАЙ: Спасибо, г-н Председатель.

Мой уважаемый коллега из Ирана уже отметил то, что я хотел сказать. Поэтому передайте слово Испании. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, спасибо.

Испания.

ИСПАНИЯ: Спасибо. Мы соглашаемся с нашими коллегами из Перу и США относительно этих элементов, и мы поддерживаем удаление текста.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Таким образом, вы поддерживаете удаление всего текста? Хорошо.

Есть ли возражения против удаления этого текста? Я думаю, что это представляется --

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: Целый текст или --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вы имеете в виду целый текст или только -- Испания, что вы предлагаете? Удалить весь текст или удалить его части?

ИСПАНИЯ: Для нас он приемлем в том виде, в котором он сейчас. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Извините. Я не понял. Вы не могли бы повторить?

ИСПАНИЯ: Извините. Для нас он приемлем в том виде, в котором он сейчас. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Таким образом, вы --удалить, что мы сейчас удалили. Хорошо.

Мы можем заслушать Свазиленд?

СВАЗИЛЕНД:

Спасибо, Председатель.

У меня общий комментарий относительно работы, выполняемой рабочими группами, потому что я думаю, что когда мы их учреждаем, мы их учреждаем для выполнения определенных задач, и они прилагают большие усилия. Я думаю, что справедливо дать им шанс представить то, над чем они работали, GAC, и затем GAC принять или исправить то, что они сделали.

А не просто быстро перенести в официальное заявление, потому что в этот момент мы видим, что эти -- множество деталей, которые не должны быть там, но правда, что они приложили некие усилия, но сейчас это не оценивается по заслугам, они начинают отклонять то, что они сделали, и мы не обсудили то, что они нам принесли.

Но я согласен, что это не должно идти в официальное заявление.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Таким образом, что конкретно вы предлагаете сделать с текстом.

СВАЗИЛЕНД: Да, я думаю сделать его общего характера, как сейчас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Что мы будем делать? Иран?

ИРАН: Спасибо, Председатель. У нас нет проблем с тем текстом, какой он сейчас есть. Он совершенно нейтральный. Все, что мы хотим сказать, в него включено. Обсуждались деятельность, связанная с обзором плана работы и новая работа общественности. Это факт и совершенно нейтрально. Согласие открыть новый лист эмейлов членам и так далее. Это наиболее безвредное и нейтральное предложение.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Я имею в виду, что формулировка не -- потому что у нас есть текст, который слишком хорошо написан, а другой просто -- мы можем договориться о сути и затем сформулировать -- только сделайте это на согласованном правильном английском языке. Потому что первая часть сейчас просто

текст, а вторая часть просто куски -- или полные предложения, а остальное неполные предложения.

Таким образом, мы -- но есть ли что-то по сути, что представляет проблему -- я думаю, что суть текста нас всех устраивает. Хорошо?

Таким образом, я думаю, что мы доверим секретариату превратить это в связанные предложения и мы продолжим. Хорошо?

Хорошо. Большое спасибо.

Это сделано.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ):

Следующий раздел касается рабочей группы GAC по вопросам общественной безопасности. Это текст, предоставленный одним из сопредседателей этой группы, Элис Мунья, из Комиссии Африканского Союза. В нем говорится: «Рабочая группа по вопросам общественной безопасности продолжает уделять внимание деятельности, связанной с общественной безопасностью, включая защиту потребителей, DNS и IP-адрес, точность WHOIS, информирование, среди прочего, Групп заинтересованных сторон ICANN.

«PSWG участвовала в нескольких обзорах PDP GNSO и ICANN, включая вопросы аккредитации услуг по сокрытию

персональной информации и прокси-сервисов; службы регистрации данных следующего поколения, концепцию безопасности Соглашения о регистратуре, пункт 11; и обзор конкуренции, выбора потребителей и доверия потребителей новых gTLD.

«PSWG провела совместный семинар с Организацией номерных ресурсов, NRO, с целью начать обсуждения об улучшении точности IP WHOIS.

«PSWG и NRO будут продолжать сотрудничать и обсуждать эти вопросы. Будущие области работы могут включать меры безопасности для строк высоко регулируемых секторов, эксплуатацию детей и приведение в исполнение обязательств по обеспечению общественных интересов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Комментарии здесь?

Да, Аргентина.

АРГЕНТИНА:

Спасибо, Председатель.

Я думаю, что это очень хороший обзор. Это -- я думаю, что это примечательно и должно быть включено в официальное

заявление. Но ко всем рабочим группам следует подходить равноценно. Если это -- деятельность рабочей группы, я не понимаю, почему другие рабочие группы не могут -- не могут предоставить подобного рода детальную информацию в официальном заявлении, и я, безусловно, за то, чтобы включить это в официальное заявление.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Украина?

УКРАИНА:

Спасибо. Украина также является членом этой рабочей группы. Но к сожалению, в связи с работой над разными вопросами, я не смог посетить это заседание. Поэтому, пожалуйста, сфокусируйтесь и сократите текст первой части, а во второй части удалите слово «поиск», потому что это выглядит, как протокол, а не отображение рабочей группы.

Поэтому удалите вторую -- вторую вставленную часть, пожалуйста.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Африканский Союз, вы желаете прокомментировать по этому поводу?

КОМИССИЯ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: Я согласен, что текст немного длинный. Поэтому я не возражаю его сократить. Например, я бы удалил области, связанные с будущей работой, которые бы были включены -- потому что это часть плана работы в любом случае. Поэтому я бы это удалил.

И сократил, да. Поэтому, возможно, получился бы новый текст короче и точнее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Мы можем это сделать сейчас? Удалить некоторые предложения, которые, нам кажутся повторением.

США?

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, Председатель.

Я думаю, что это было интересным упражнением для всех нас, понять, что, возможно, мы не были ясными с самими собой относительно соблюдения методов работы и, возможно, мы даже не обсуждали их надлежащим образом.

Но я думаю, что мы, возможно, хотим использовать это конкретное официальное заявление для того, чтобы только установить деятельность рабочей группы, которая включает либо отправление чего-то GAC, что было принято и утверждено, таким образом, это станет общественной информацией. Это формальное обращение к сообществу, тогда, что мы приняли что-то от рабочей группы. Если это или заседание с членом сообщества. NRO, безусловно, можно классифицировать, как участника более широкого сообщества ICANN.

В ином случае я предлагаю оставить деятельность рабочей группы для протокола, потому что, честно говоря, членам GAC интересно знать, что обсудили рабочие группы, вне зависимости являются ли они участниками этих групп или нет. Но мы ничего особо не сообщаем более широкому сообществу, если мы не можем даже сообщить позицию GAC.

Поэтому официальные заявления, возможно, следует ограничить тем, что мы -- тем, чем мы хотим поделиться с сообществом с более широкой позиции GAC. Поэтому я разделяю мнение Ольги. Нам нужно согласовать, что каждая рабочая группа сообщает либо что-то, что было утверждено или что получило поддержку и следовательно представляет интерес более широкому сообществу и сохраняет протоколы совещания, потому что если рабочая группа встретила, это

должно быть задокументировано, и мы можем отслеживать эту деятельность.

Поэтому, возможно, сейчас то время, когда мы можем начать это с очень сокращенного -- что эти рабочие группы встретились и затем детали, в целом, того, что рабочая группа желает отметить, которые могут быть задокументированы в ином месте. Это предложение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, спасибо.

Проблема в том, что, но я полагаю, что это не самая большая проблема, что за последние несколько месяцев у нас не было ясных правил отчетности. Когда я смотрю на официальное сообщение из Дублина, эти описания довольно длинные с различной длиной текста. В других официальных заявлениях текст отсутствует.

Я не думаю, что у нас есть время и силы, чтобы разработать правила здесь, поэтому давайте применим прагматический подход.

Поэтому давайте убедимся, что эти тексты в настоящее время не слишком длинные. Элис, могли бы мы вас попросить сократить текст немного, потому что вы знаете, какие вопросы являются приоритетными, о которых вам бы хотелось сообщить. Мы попытаемся его немного сократить. Не

изменяйте суть. Просто сократите его немного и перейдите к следующей части. Но примите во внимание, что нам потребуется рассмотреть эти вопросы и уточнить далее наши методы работы, потому что мы хотим избежать эти обсуждения на этой стадии в будущем.

Поэтому давайте продолжим, я полагаю, и Элис, вы сделаете -
- да, Иран.

ИРАН:

Спасибо, Председатель. Текст официального заявления должен быть текстом высокого уровня. Я не думаю, что нам необходимо говорить о семинаре, нам необходимо говорить об этих вещах.

Первый параграф, по крайней мере, на этой самой последней стадии, который Украина предложила сохранить, просто сохранить один параграф на очень высоком уровне и в целом.

Если мы попросим нашу уважаемую коллегу Элис что-то подготовить, и затем мы вернемся через полчаса и рассмотрим это, у нас нет времени.

Давайте попросим ее выделить главный элемент, возможно, в первом параграфе и так далее, а остальную часть следует удалить на этом уровне. Но не просите возвращаться и снова и снова переписывать.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. На самом деле, я думал предоставить ей от двух до пяти минут, чтобы сократить текст, и нам его показать. Я не думал, что это займет полчаса. Но у меня нет сильной позиции. Я хочу это сделать, я думаю, что мы все хотим, потому что мы можем обсуждать в течение часа, что является применимым. У нас нет правил. Поэтому нам нужно найти прагматический подход.

Таким образом, Элис, что вы думаете?

КОМИССИЯ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: Я буду рада сократить текст до одного параграфа и просто отметить некоторые области работы и совместный семинар с NRO. Это все. Один параграф.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Давайте ей дадим две минуты. Она сократит текст до одного параграфа, мы его получим через пять минут, и Том его вставит, и мы надеемся, что это решит проблему наиболее эффективным способом.

Хорошо. Спасибо.

Мы можем перейти к следующей рабочей группе?

ТОМ ДЕЙЛ (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Следующий раздел касается рабочей группы по правам человека и международному праву. Этот текст был предоставлен нам одним из сопредседателей, Марком Карвеллом из Соединенного Королевства.

В нем говорится: «HRILW встретились 8 марта, на заседании пришли к согласию предоставить для рассмотрения на пленарном заседании GAC положение о полномочиях HRILWG, которое было завершено между собраниями. На пленарном заседании GAC положение о полномочиях было утверждено 9 марта.

Было достигнуто согласие, что сопредседатели будут получать комментарии и предложения относительно плана работы HRILWG до 18 апреля. Учитывая ответы на эту консультацию, сопредседатели намереваются подготовить проект плана работы и опубликовать его для комментариев к концу апреля с целью начать его в конце мая, начале июня. Во время заседания председатель CCWG, Леон Санчез, также предоставил последние данные о рекомендации 6 CCWG по вопросам подотчетности.

HRILWG также провело совместную встречу со сквозной рабочей группой по вопросам корпоративной ответственности ICANN в отношении прав человека, CCWP HR 8 марта, когда обменялись информацией о прогрессе этих инициатив.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Что мы с этим делаем? Это приемлемо или вы также думаете, что это слишком длинно? Здесь содержится информация, кто встретился с кем и некоторые даты. Что мы будем делать? Ваши комментарии, пожалуйста.

Да, Украина.

УКРАИНА: Я думаю, что это слишком длинный текст и просто подробный протокол заседания рабочей группы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Давайте попросим Марка сократить текст наполовину и предоставить нам его обратно через пять минут.

Следующий. Этот, возможно, не слишком длинный.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): В тексте рабочей группы регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами говорится, что Острова Кук были назначены в качестве сопредседателя этой группы.

Следующий раздел касается комитета NomCom, более формально рассмотрение участия GAC в Номинационном

комитете, NomCom, ICANN. Было принято положение о полномочиях.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: (Без микрофона).

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): GAC.

И в заключении обзор принципов работы GAC. Это будет обсуждаться в четверг, 10 марта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я полагаю, что нас устраивают эти три. Хорошо. Давайте продолжим.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Извините. Были незначительные поправки в этом разделе. Я быстро прочитаю.

Независимый секретариат GAC. GAC выразил свою благодарность за непревзойденный сервис и поддержку, предоставленные гибридной моделью секретариата, включающей персонал поддержки GAC ICANN и независимый секретариат GAC ACIG.

Улучшенная поддержка секретариата повысила и улучшила возможность GAC предоставлять совет Правлению и более эффективно работать с другими членами сообщества ICANN.

GAC всецело благодарит членов из Бразилии, Норвегии и Нидерландов за их щедрость в предоставлении средств на оказание услуг независимым секретариатом GAC ACIG и обсудил, как наилучшим образом убедиться в финансовой устойчивости модели спонсорского финансирования.

Перу, Европейская Комиссия и Швейцария заявили о том, что сделают финансовые вложения, за что GAC очень благодарен.

Другие члены GAC также рассматривают возможность спонсорства, чтобы убедиться в поддержании высокого качества услуг независимого секретариата, которые в настоящее время получает GAC, и, если необходимо, их расширении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Есть какие-либо вопросы? Комментарии? Если нет, то мы перейдем к следующему разделу.

Да, спасибо.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Этот раздел не был изменен. Это согласованный ответ GAC на дополнительный окончательный отчет CCWG по вопросам подотчетности.

Раздел о других обсуждениях GAC. Текст о мерах защиты gTLD, текущем раунде был сюда передвинут по просьбе предыдущих обсуждений GAC. Это было рекомендацией Правлению. Сейчас это в «Других обсуждениях GAC».

Спасибо. Томас указывает во втором параграфе, который сейчас на экране, на поправку, основную поправку с -- на текст с предыдущего совещания, в котором говорится, что «GAC вместо поддерживает, GAC поощряет работу GNSO и ALAC по обзору обязательств, связанных с общественным интересом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Есть ли какие-либо комментарии, вопросы по этому?

Если вас это устраивает, давайте перейдем к следующей части.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Этот раздел не был изменен относительно обзора ССТ.

Я думаю, что раздел, касающийся заявок сообщества не был изменен.

Раздел о двухсимвольных метках на втором уровне также не был изменен.

Раздел, касающийся рекомендации GAC Правлению, нам нужно снова прочитать. Я думаю, что было внесено несколько поправок.

Будущие раунды gTLD, общественные вопросы -- вопросы общественной политики. Члены GAC рассмотрели аспекты общественной политики текущей работы. Я извиняюсь, этот первый параграф не был изменен.

Второй параграф следует снова прочитать. GAC помнит единогласное понимание в ICANN, что разработка концепции политики для будущих раундов новых gTLD должна следовать логической последовательности обзора текущего раунда и связанных вопросов, таким образом, чтобы это могло проинформировать разработку политики посредством процессов сообщества, основанного на GNSO.

GAC с опасением отмечает, что текущее расписание PDP может поставить под риск логическую последовательность, что приведет к работе по разработке политики, которая не опирается на наиболее последние и всеобщие данные и анализ.

Хорошо. Продолжайте.

Я продолжу. В связи с этим GAC повторяет предыдущий совет Правлению убедиться в правильной оценке всех применимых аспектов программы новых gTLD, учитывая отзывы от всех заинтересованных сторон, и что разработка будущих раундов основана на выводах этой оценки.

Следующий параграф содержит новый текст. Он был включен по просьбе Пакистана. В нем говорится: GAC советует Правлению отдать особое предпочтение повышению осведомленности и содействию заявок от регионов с недостаточным обеспечением услугами.

Я продолжу. Были некоторые поправки в этом параграфе. Отметив эти опасения, члены GAC, тем не менее, прилагают усилия участвовать в открытых процессах, таких как PDP. GAC при поддержке независимого секретариата будет пытаться предоставлять предложения ко всем применимым видам деятельности, касающимся будущих политик gTLD на раннем этапе и применимых поздних этапах. В связи с общим объемом работ сообщества GAC отмечает важность предоставления достаточного количества времени для надлежащего участия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Таким образом, мы сократили текст и в конце отметили, что это то, что мы намереваемся сделать, но нам

необходимо достаточное количество времени для участия.
Это те поправки, которые мы внесли.

Какие-либо комментарии? Мы можем принять эту часть?

Хорошо. Спасибо.

Следующее.

Пытаюсь вспомнить, где мы внесли поправки, чтобы не читать все, а то переводчики сойдут с ума, потому что здесь слишком много текста и слишком мало времени.

Это часть, которая была исправлена, окончательный --

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Да. В параграфе на экране, касающемся рабочей группы по PDP относительно услуг по сокрытию персональной информации и прокси-сервисам, сейчас говорится. GAC советует Правлению продлить срок для подготовки GAC возможного совета по этим важным вопросам общественной политики и просит, чтобы Правление встретилось с GAC до рассмотрения принятия отчета по аккредитации услуг по сокрытию персональной информации и прокси-сервисам. Конференция ICANN 56 была бы подходящей возможностью для дальнейшего рассмотрения этих вопросов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Хорошо?

Есть возражения?

Если нет, тогда давайте -- да, Испания.

ИСПАНИЯ:

Я не помню, чтобы Правление устанавливало для нас срок выдачи рекомендации. А мы просим их продлить срок, чтобы предоставить GAC больше времени для размышлений.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Я думаю, что это срок для периода общественного обсуждения, что отличается от нас.

Таким образом, что мы будем делать? Нужно ли нам сформулировать это иначе и просто сказать, что мы предоставим совет? Но тогда -- Элис, пожалуйста, помогите нам здесь.

КОМИССИЯ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: Срок окончания периода общественного обсуждения — 16 марта.

Правление попросило GAC предоставить рекомендацию относительно итогового отчета, но не указало к какому сроку.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Мне следует -- Вам следует посоветовать Правлению предоставить достаточное количество времени для подготовки GAC, таким образом, мы исключим проблему графика.

КОМИССИЯ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: Да, да.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Предоставить достаточное количество времени -- и тогда, я надеюсь, нам не придется менять -- для размышлений GAC.

Это звучит нормально логически -- не логически -- лингвистически? Извините. Хорошо? Это логично и согласованно? Я думаю, что да, правильно?

Хорошо. Мы могли бы -- спасибо, Испания, что подняли этот вопрос.

Хорошо? Хорошо. Я не вижу возражений.

Давайте перейдем к следующему пункту.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо. Этот текст был исправлен согласно предложениям Новой Зеландии, США и Испании. Сейчас здесь говорится, под заголовком расписание работы и управление объемом работ:

«GAC советует Правлению, что GAC обеспокоен большим числом одновременно реализуемых рабочих программ в ICANN со значительными объемами работ для GAC и более широкого сообщества. Например, текущие обзоры первого раунда новых gTLD и подготовка последующих раундов и широкомасштабная работа по вопросам WHOIS продолжается без корректировок, несмотря на высокий приоритет работы, связанной с процессом передачи координирующей роли в исполнении функций IANA.

GAC признает необходимость рассмотрения различных приоритетов каждого SO и AC. GAC просит Правление посодействовать обмену мнений во время ICANN 56 между всеми SO и AC относительно, каким образом работа, требующая вклад сообщества, планируется и контролируется соответствующими сообществами SO и AC, в частности по тем вопросам, которые представляют широкий интерес для всего сообщества в целом.

«GAC рассматривает совместный обзор, позволит Правлению лучше оценить уровень работ, которые сообщество может выполнять одновременно. Этот обмен мнениями должен включать рассмотрение: во-первых, каким образом балансируются различные приоритеты сообщества и, во-вторых, каким образом данный процесс может

максимизировать участие сообщества в процессах разработки политики».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

Небольшой комментарий. Я думаю, будет нормальным удалить первый параграф, в котором говорится, что «GAC советует Правлению», но затем, я бы не сказал, что GAC просит Правление, но GAC советует Правлению, чтобы сформулировать вопрос -- если мы просим Правление, что это совет или нет, чтобы избежать этого. Это не меняет сути. Это мое предложение.

Если вы посмотрите ниже, еще один пример этому здесь советует правлению посодействовать.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Хорошо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо? Мы это приняли, Иран?

ИРАН: Да. Без проблем.

Вы не могли бы перейти к параграфу до этого, они говорят о переходе IANA. Что мы говорим? Мы критикуем? Что мы говорим здесь?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Изменений в предыдущем параграфе не было. Нет. Это просто отображение объема работ, связанного с переходом роли IANA. Это не критицизм. Это просто факт.

Хорошо. Мы можем это принять?

Хорошо. И это все по сути. Таким образом, мы можем принять это согласованное официальное заявление?

ИРАН: Сокращенный текст --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Сокращенный текст рабочей группы. Извините, я забыл об этом.

ИРАН: Пожалуйста. Два, два сокращенных текста. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Вы послали их Тому?

Хорошо. Давайте дадим ему одну минуту.

Текст уже вставлен?

Давайте дадим ему одну минуту, чтобы скопировать и вставить. Хорошо?

Как я мог об этом забыть.

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Хорошо. Итак, это для рабочей группы по правам человека и международному праву. Здесь говорится: «После утверждения 9 марта во время пленарного заседания GAC положения о полномочиях HRILWG, HRILWG разработает план работы к концу апреля. Сопредседатель CCWG, Леон Санчес, предоставил обновленные данные по рекомендации шестой CCWG по вопросам подотчетности, и был проведен обмен информацией со сквозной рабочей группой по вопросам корпоративной и социальной ответственности ICANN в отношении прав человека.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что это довольно кратко по сравнению с тем, что у нас было раньше, я буду рад это принять без дальнейших обсуждений.

Я вижу люди кивают.

Сейчас следующий. Хенри? Позвольте мне --

НАМИБИЯ: Спасибо, г-н Председатель. Это также сейчас -- моей привилегией является помочь СК. Они оставили формулировку нам, поэтому я также им помогу, Намибия. Я думаю, что сейчас это тип -- другой тип дополнения, 9 марта -- возможно 9 марта 2020 года или 9 марта 2016 года или подобное.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что мы можем добавить год, чтобы было ясно, что это этот год.

Спасибо, Хенри. Хорошо.

Элис? Вы здесь? Вы послали?

Хорошо, давайте подождем Тома, пока он вставит.

Элис, Том не может найти ваш --

ТОМ DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Пожалуйста, скажите мне, какой --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Какой -- просто пошлите снова. Да.

ТОМ ДЕЙЛ (ТОМ ДЕЙЛ): Да, извините.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вы послали только ему или на рассылку GAC также?

О, он отправил на рассылку GAC. Тогда я не знаю, возможно, вы получите это в другой папке.

ТОМ ДЕЙЛ (ТОМ ДЕЙЛ): Нет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Нет? Остается без изменений?

Текст достаточно короткий, чтобы зачитать его вслух?

Хорошо. Давайте так сделаем.

АЛИСЕ МУНЬЯ (ЭЛИС МУНЬЯ): Я его сократила до первого параграфа. Рабочая группа по вопросам общественной безопасности продолжает уделять внимание и заниматься различного рода деятельностью, связанной с общественной безопасностью.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Медленнее, пожалуйста. Медленнее, пожалуйста.

ALICE MUNYUA (ЭЛИС МУНЬЯ): Рабочая группа по вопросам общественной безопасности продолжает уделять внимание и заниматься различного рода деятельностью, связанной с общественной безопасностью, включая защиту потребителей, DNS и IP-адрес, точность WHOIS, информирование, среди прочего, Групп заинтересованных сторон ICANN. Это все.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Я думаю, это все. Еще есть комментарии, вопросы, возражения? Нет. Испания.

ИСПАНИЯ: Элис может это повторить, пожалуйста? Или это в -- хорошо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: В целом, нет изменений. Это только первый параграф. Хорошо.

Хорошо? Хорошо.

Да. Соединенное Королевство.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Извините. Параграф, который вы только что удалили, я подумал, могли ли бы вы его показать на минуту. Потому что там была одна строка вначале параграфа, касающаяся информирования группой остального сообщества, которую, я подумал, возможно, следует включить.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Скажите, пожалуйста, какая это строка.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Там, где говорится, что PSWG был вовлечен в несколько PDP GNSO и обзоры ICANN, включая вопросы аккредитации услуг по сокрытию персональной информации. Только эта строка.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Если мы этот параграф сохраним, мир не рухнет. Но у меня нет сильной позиции по этому поводу. Если вам это кажется важным, давайте это оставим, если вас это устраивает. Таким образом, у нас первый и второй параграфы. Хорошо.

Хорошо. Испания.

ИСПАНИЯ: Извините. После повторного обдумывания заседание с NRO не будет упоминаться в -- нет?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Нет.

ИСПАНИЯ: Я думаю, что это стоящее заявление.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Дело в том, что запрос был сократить текст.

ИСПАНИЯ: Но другая рабочая группа отметила их заседание с --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Они сократили три параграфа в один. Элис решила опустить два параграфа из трех, чтобы получить один. Это не изменит мир, пожалуйста. Это будет в протоколе. Те, кто там был, они знают об этом. Давайте больше не будем тратить на это время.

Элис, пожалуйста, ваши окончательные предложения.

ALICE MUNYUA (ЭЛИС МУНЬЯ): Я буду рада добавить предложение, что мы встретились с NRO. Это все. PSWG также провел совместный семинар с NRO. Это все.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Давайте так сделаем. Нам не нужно проверять, что не было изменений в сути, правильно? Хорошо. Хорошо.

Но мы позаботимся об этом. Но я думаю, что мы можем принять официальное заявление, как есть, помимо этой детали.

И на этом мы закончим работу сегодня. Это был длинный день. Спасибо большое за то, что остались.

Логистический вопрос, а не лингвистический. Я полагаю, что автобусы будут идти отсюда на гала-ужин. В приглашении не указано, когда и откуда они отправляются. Кто-нибудь знает? Да. Джулия.

Из конференц-центра. И в какое время? В 19:00? Тогда -- а после этого будет другой -- если мы будем там в 19:30, еще будут автобусы? Или там нужно быть? А, автобусы будут отходить с 19:00 до 20:00. Спасибо за информацию. Возможно, я не единственный, кто этого не знал. Увидимся сегодня вечером. Увидимся завтра.

У нас есть ряд -- как мы поняли -- важных вопросов, внутренних вопросов для обсуждения завтра. Спасибо. И спасибо переводчикам. И всем остальным.

[КОНЕЦ АУДИО РАСШИФРОВКИ]